

مرسوم رقم (٦) لسنة ١٩٨٧
بالموافقة على الاتفاق الاعلامى الثقافى بين
حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية مصر العربية
نحن عيسى بن سلمان آل خليفة أمير دولة البحرين .

بعد الاطلاع على الدستور ،
وعلى الأمر الاميرى رقم (٩) لسنة ١٩٨٧ ،
وعلى الاتفاق الاعلامى الثقافى بين حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية مصر
العربية الموقع فى مدينة القاهرة فى يوم السبت ١٥ جمادى الآخرة ١٤٠٧هـ الموافق
١٤ فبراير ١٩٨٧ م ،

وبناء على عرض وزير الاعلام ،
وبعد موافقة مجلس الوزراء ،

رسمنا بالآتى :

المادة الاولى

ووفق على الاتفاق الاعلامى الثقافى بين حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية
مصر العربية الموقع فى مدينة القاهرة فى يوم السبت ١٥ جمادى الآخرة ١٤٠٧هـ
الموافق ١٤ فبراير ١٩٨٧م والمرافق لهذا المرسوم .

المادة الثانية

على وزير الاعلام تنفيذ هذا المرسوم ، ويعمل به من تاريخ نشره فى الجريدة
الرسمية .

أمير دولة البحرين
عيسى بن سلمان آل خليفة

رئيس مجلس الوزراء بالنيابة
حمد بن عيسى آل خليفة

وزير الاعلام
طارق عبدالرحمن المؤيد

صدر فى قصر الرفاع :
بتاريخ : ١١ شوال ١٤٠٧هـ
الموافق : ٧ يونيو ١٩٨٧م

إتفاق إعلامى ثقافى

بين حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية مصر العربية

ان حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية مصر العربية ، نظرا للعلاقات الاخوية الحميمة التى تربط بينهما ، ورغبة منهما فى توطيد اواصر الاخوة العربية الاسلامية والتعاون بين بلديهما فى المجالات الاعلامية والثقافية ، وانطلاقا من ميثاق جامعة الدول العربية وقرارات مؤتمرات وزراء الاعلام والثقافة العرب .
ومع مراعاة القوانين والانظمة المعمول بها فى كلا البلدين قررتا عقد هذا الاتفاق:

المادة الاولى

يعمل الطرفان على تبادل الانباء والبيانات والمعلومات واى مواد اعلامية من شأنها ان تعزز الاخاء العربى الاسلامى ، وتعمق الاتجاهات العربية والاسلامية المشتركة وتساعد على تحقيق الاهداف والمثل العليا التى يسعى كل من البلدين اليها .

المادة الثانية

توثيقا للتعاون بين مؤسسات التليفزيون والاذاعة فى كلا البلدين يعمل الطرفان على :

- ١ - تبادل المذيعين والخبرات والمعلومات الفنية والزيارات وتقديم التسهيلات الفنية الممكنة للعاملين فى تلك المؤسسات لاداء واجباتهم المهنية .
- ٢ - تبادل البرامج والتسجيلات الصوتية والمرئية ويشمل ذلك المواد الاخبارية والموسيقية والغنائية والتمثيلية والاحاديث والندوات والمحاضرات مع التركيز على الجوانب ذات الروح الاسلامية وذلك وفقا للقواعد والنظم المعمول بها فى كلا البلدين .
- ٣ - التنسيق فى سياسة وضع البرامج لغير الناطقين باللغة العربية وخاصة الناطقين باللغات الاوربية وان يضع كل من الطرفين خبرته فى هذا المجال تحت تصرف الطرف الآخر .

المادة الثالثة

- انطلاقاً من التراث المشترك بين البلدين ، يعمل الطرفان على الدخول في انتاج ثنائى مشترك فى المجالات التليفزيونية والاذاعية المختلفة التى تهم البلدين .
ويكون لهما حق العرض الاول لهذا الانتاج وفقاً لخطة يتفق عليها بينهما .

المادة الرابعة

- رغبة فى اثراء البرامج التليفزيونية والاذاعية فى كلا البلدين بالمواد الجادة والهادفة ونشر التراث الحضارى ، العربى والاسلامى على نطاق عالمى يعمل البلدان على المساهمة فى انتاج برامج مشتركة ذات مستوى فنى رفيع كتاريخ الحضارة الاسلامية والمساجد فى العالم الاسلامى ، وتفسير القرآن ، وتعليم اللغة العربية .
وتشكل لجنة يختار اعضاؤها بالتساوى بقرار من الوزير المختص فى كلا البلدين ويتناوب رئاستها الجانبان ، تختص بوضع اسس هذا الانتاج ومتابعة تنفيذه .

المادة الخامسة

- يتعهد الطرفان ببذل جهودهما المشتركة فى مجال الصحافة والمطبوعات والنشر ووكالات الانباء فى الامور الآتية :
- ١ - تشجيع نشر الاخبار والمعلومات المتعلقة بكل من البلدين فى الصحف والمجلات المحلية .
 - ٢ - تسهيل وصول الصحف والمجلات الصادرة فى كل من البلدين وتوزيعها بانتظام .
 - ٣ - تبادل المطبوعات والنشرات الاعلامية التى تصدر فى كل من البلدين بصفة مستمرة .
 - ٤ - الاستفادة بالخبرات بين المؤسسات الصحفية وتسهيل مهمة المراسلين والصحفيين .
 - ٥ - تنظيم التعاون بين وكالتى الانباء الوطنيتين فى البلدين .

المادة السادسة

- يعمل الطرفان على تضمين البرامج الاعلامية قدراً كافياً من المعلومات عن البلدين تاريخياً وجغرافياً ومظاهر النشاط المعاصر لتعميق الفهم المشترك وتأكيد الروابط القائمة بين البلدين الشقيقين من حضارة وتاريخ .

المادة السابعة

يشجع الطرفان اقامة اسابيع اعلامية ثقافية لكل منهما في بلد الطرف الآخر
من خلال :

- أ - تبادل الافلام والبرامج الازاعية والتليفزيونية والمحاضرات والندوات .
- ب - اقامة امسيات شعرية وموسيقية وغنائية ومعارض للكتب والفن التشكيلي وذلك بالتنسيق بين الجهات المعنية في كلا البلدين .
- ج - تعزيز التعاون بين المكتبات الوطنية وتبادل البحوث والخبرات والوثائق ، والمخطوطات في العلوم والفنون والآداب وذلك بالتنسيق بين الجهات المعنية في كلا البلدين .
- د - التعاون في اعمال التنقيب عن الآثار وصيانتها وتبادل المعلومات والخبرات ، والمعروضات الاثرية ذات القيمة التاريخية بين المتاحف الفنية في كلا البلدين وذلك بالتنسيق بين الجهات المعنية في كليهما .

المادة الثامنة

يعمل الجانبان على تنسيق المواقف الاعلامية بينهما في المنظمات والمؤتمرات
الاقليمية والدولية .

المادة التاسعة

رغبة في تنسيق السياسة الاعلامية والثقافية بين البلدين يطلع كل طرف الطرف الآخر على التشريعات والانظمة واللوائح والدراسات والابحاث في الحقل الاعلامي ،
والثقافي .

المادة العاشرة

يعمل الطرفان المتعاقدان على تنشيط وتنمية السياحة بين البلدين من خلال وسائل الاعلام بما يساعد على تشجيع وتسهيل الرحلات السياحية المدرسية والثقافية والجولات الكشفية التي سوف تتم بالتنسيق بين الاجهزة المختصة في البلدين .

المادة الحادية عشرة

تنفيذا لاحكام هذا الاتفاق تؤلف لجنة اعلامية مشتركة من كلا البلدين تجتمع في مدينة المنامة والقاهرة بالتناوب مرة كل سنة او كلما دعت الضرورة الى ذلك ، وهذه

اللجنة تقوم برفع التوصيات الى المسؤولين لاصدار القرارات اللازمة بشأن اسلوب العمل وتنفيذ الاتفاق واقتراح اوجه تعاون جديدة بين الطرفين في المجالات الاعلامية والثقافية .

المادة الثانية عشرة

يعمل بهذا الاتفاق من تاريخ اتمام الاجراءات القانونية في كلا البلدين لمدة خمس سنوات ، ويتجدد تلقائيا لنفس المدة مالم يخطر احد الطرفين كتابة الطرف الآخر برغبته في انهاءه وذلك قبل انتهاءه بستة اشهر على الاقل .

حرر هذا الاتفاق يوم السبت الخامس عشر من جمادى الآخرة لعام ١٤٠٧ هجرية الموافق الرابع عشر من فبراير ١٩٨٧ ميلادية ، من نسختين اصليتين باللغة العربية .

عن حكومة جمهورية مصر العربية
محمد صفوت الشريف
وزير الاعلام

عن حكومة دولة البحرين
طارق عبدالرحمن المؤيد
وزير الاعلام